

**NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 788/2014****z 18. júla 2014,****ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na ukládanie pokút a pravidelných sankcií a odnímanie uznania organizáciám vykonávajúcim inšpekcie a prehliadky lodí podľa článkov 6 a 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009 z 23. apríla 2009 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 14 ods. 2,

keďže:

- (1) V článku 6 a 7 nariadenia (ES) č. 391/2009 sa Komisia splnomocňuje ukladať pokuty a pravidelné sankcie uznaným organizáciám v zmysle definície v článku 2 uvedeného nariadenia, alebo odňať ich uznanie na zabezpečenie presadzovania kritérií a povinností stanovených na základe uvedeného nariadenia s jasným cieľom odstrániť akékoľvek možné ohrozenie bezpečnosti alebo životného prostredia.
- (2) V záujme transparentnosti je potrebné v súlade s článkom 14 ods. 2 nariadenia (ES) č. 391/2009 stanoviť podrobné procesné pravidlá rozhodovania, ako aj metodiku výpočtu pokút a pravidelných sankcií zo strany Komisie vrátane osobitných kritérií, na základe ktorých Komisia posudzuje závažnosť jednotlivých prípadov a rozsah ohrozenia bezpečnosti alebo ochrany životného prostredia, a pritom s nimi vopred oboznámiť dotknuté organizácie.
- (3) Zavedenie pokút a pravidelných sankcií by Komisii malo poskytnúť doplnkový nástroj, prostredníctvom ktorého bude môcť reagovať na porušenia pravidiel stanovených v nariadení (ES) č. 391/2009 uznanou organizáciou citlivejšie, pružnejšie a diferencovanejšie než len pomocou odňatia jej uznania.
- (4) Pravidelnými sankciami by sa mala účinne zabezpečiť rýchla a primeraná náprava všetkých porušení povinností a požiadaviek stanovených v nariadení (ES) č. 391/2009. Nariadením (ES) č. 391/2009 sa preto Komisia splnomocňuje uplatňovať pravidelné sankcie, ak uznaná organizácia neprijala preventívne a nápravné opatrenia, ktoré Komisia vyžadovala, a to po primeranej lehote a pokým príslušná uznaná organizácia vyžadované opatrenia nepodnikne. Ak si to vyžadujú okolnosti prípadu, môže sa denná výška pravidelných sankcií postupne zvyšovať vzhľadom na naliehavosť vyžadovaných opatrení.
- (5) Výpočet pokút a pravidelných sankcií ako časti obratu organizácie so zohľadnením maximálnej výšky stanovenej v súlade s nariadením (ES) č. 391/2009 predstavuje jednoduchú metódu na zabezpečenie odrádzajúceho účinku pokút a pravidelných sankcií, ktoré sú zároveň primerané závažnosti prípadu, ako aj hospodárskej situácii príslušnej organizácie vzhľadom na rozdiely vo veľkosti uznaných organizácií.
- (6) V záujme transparentnosti a právnej istoty by sa malo jasne stanoviť uplatňovanie maximálnej celkovej výšky pokút a pravidelných sankcií, a to pri zohľadnení rôznych okolností ich uplatňovania. Z rovnakých dôvodov by sa mal stanoviť aj spôsob výpočtu celkového priemerného obratu v predchádzajúcich troch obchodných rokoch v súvislosti s činnosťami patriacimi do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 391/2009.
- (7) Je vhodné, aby sa v rámci rozhodnutia o odňatí uznania organizácii na základe podmienok stanovených v článku 7 ods. 1 nariadenia (ES) č. 391/2009 zohľadnili všetky faktory spojené so všeobecným cieľom monitorovať činnosti a celkový výkon uznaných organizácií vrátane účinnosti akýchkoľvek pokút a pravidelných sankcií, ktoré už boli uložené za opakované a závažné porušenia uvedeného nariadenia.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 11.

- (8) Mal by sa stanoviť osobitný postup, ktorý Komisii umožní z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť členského štátu (členských štátov) odňať uznanie organizácie podľa nariadenia (ES) č. 391/2009 vzhľadom na právomoc Komisie posudzovať uznané organizácie a ukladať pokuty a pravidelné sankcie prostredníctvom súvisiacich postupov stanovených v tomto nariadení.
- (9) Je dôležité, aby rozhodnutie o uložení pokút, pravidelných sankcií alebo o odňatí uznania v súlade s týmto nariadením bolo založené výhradne na dôvodoch, ku ktorým sa príslušná uznaná organizácia mohla vyjadriť.
- (10) V tomto nariadení sa dodržiavajú základné práva a zásady uznané v Charte základných práv Európskej únie, najmä právo na obhajobu, zásada dôvernosti a zásada ne bis in idem v súlade so všeobecnými právnymi zásadami a judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie.
- (11) Rozhodnutia, na základe ktorých sa ukladajú pokuty a pravidelné sankcie v súlade s týmto nariadením, by mali byť vykonateľné v súlade s článkom 299 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a môžu podliehať preskúmaniu Súdnym dvorom Európskej únie.
- (12) Na účely zabezpečenia spravodlivosti a právnej istoty pri vedení konania je potrebné stanoviť podrobné pravidlá na výpočet lehôt stanovovaných Komisiou v priebehu konania a premlčacích lehôt, v rámci ktorých môže Komisia uložiť a vymáhať pokuty a pravidelné sankcie, pričom sa zohľadní aj dátum nadobudnutia účinnosti nariadenia (ES) č. 391/2009.
- (13) Presadzovanie tohto nariadenia si vyžaduje účinnú spoluprácu medzi príslušnými členskými štátmi, Komisiou a Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou. Preto je potrebné objasniť práva a povinnosti každej z týchto strán v rámci postupov podľa tohto nariadenia, aby sa zabezpečil účinný postup skúmania, rozhodovania a prijímania následných opatrení v zmysle článkov 6 a 7 nariadenia (ES) č. 391/2009.
- (14) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre bezpečnosť na mori a pre zabránenie znečisťovania z lodí (COSS) zriadeného nariadením Európskeho parlamentu a rady (ES) č. 2099/2002 <sup>(1)</sup>,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## KAPITOLA I

### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

#### Článok 1

#### **Predmet úpravy**

Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá na vykonávanie článkov 6 a 7 nariadenia (ES) č. 391/2009 Komisiou.

Stanovujú sa v ňom kritériá na určenie výšky pokút a pravidelných sankcií, postup rozhodovania o uložení pokuty a pravidelnej sankcie alebo o odňatí uznania uznanej organizácii z vlastnej iniciatívy Komisie alebo na žiadosť členského štátu.

#### Článok 2

#### **Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú vymedzenia pojmov stanovené v článku 2 nariadenia (ES) č. 391/2009.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 324, 29.11.2002, s. 1.

Okrem toho sa uplatňuje toto vymedzenie pojmu:

„príslušný členský štát“ znamená členský štát, ktorý uznanú organizáciu poveril vykonávaním inšpekcií, prehliadok a osvedčovaní lodí, ktoré sa plavia pod jeho vlajkou, v záujme plnenia medzinárodných dohovorov v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2009/15/ES z 23. apríla 2009 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí a pre príslušné činnosti námorných úradov <sup>(1)</sup>, a to vrátane členského štátu, ktorý Komisii predložil žiadosť o uznanie príslušnej organizácie v súlade s článkom 3 nariadenia (ES) č. 391/2009.

## KAPITOLA II

### POKUTY A PRAVIDELNÉ SANKCIE

#### Článok 3

#### Zistenie porušenia predpisov

1. Komisia konštatuje zistenie porušenia podľa článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 391/2009, keď:
  - a) závažné alebo opakované zlyhanie uznanej organizácie pri plnení niektorého z minimálnych kritérií stanovených v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 391/2009 alebo povinností podľa článku 8 ods. 4 a článkov 9, 10 a 11 nariadenia (ES) č. 391/2009 svedčí o vážnych nedostatkoch v štruktúre, systémoch, postupoch alebo vnútorných kontrolách uznanej organizácie;
  - b) zhoršujúci sa výkon uznanej organizácie s prihliadnutím na rozhodnutie Komisie (ES) č. 2009/491/ES <sup>(2)</sup> svedčí o vážnych nedostatkoch v štruktúre, systémoch, postupoch alebo vnútorných kontrolách danej organizácie;
  - c) v priebehu posudzovania uznaná organizácia úmyselne poskytla Komisii nesprávne, neúplné alebo zavádzajúce informácie alebo iným spôsobom bránila tomuto posudzovaniu.
2. Pri všetkých konaniach vo veci porušenia podľa tohto nariadenia spočíva dôkazné bremeno na Komisii.

#### Článok 4

#### Výpočet pokút

1. Každému porušeniu zistenému podľa článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 391/2009 sa najprv priradí základná pokuta vo výške 0,6 % celkového priemerného obratu uznanej organizácie určeného podľa článku 9.
2. Na výpočet jednotlivých pokút za každé porušenie sa základná pokuta uvedená v odseku 1 zvýši alebo zníži podľa závažnosti a účinkov porušenia predpisov, a to najmä podľa toho, do akej miery bola ohrozená bezpečnosť alebo ochrana životného prostredia v súlade s článkami 5 a 6.
3. Maximálna výška každej jednotlivej pokuty nesmie presiahnuť 1,8 % celkového priemerného obratu uznanej organizácie.
4. Ak je jedno konanie alebo opomenutie konania zo strany uznanej organizácie jediným základom dvoch alebo viacerých porušení podľa článku 6 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 391/2009 zistených v súlade s článkom 3 ods. 1 písm. a) tohto nariadenia, spoločnou jednotlivou pokutou je najvyššia z jednotlivých pokút vypočítaných za príslušné porušenia.
5. Celková pokuta uložená uznanej organizácii v jednom rozhodnutí je súčtom všetkých jednotlivých pokút vyplývajúcich z uplatňovania odsekov 1 až 4 tohto článku bez toho, aby bola dotknutá maximálna výška stanovená v článku 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 391/2009, ako sa vymedzuje v článku 8 tohto nariadenia.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 47.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 162, 25.6.2009, s. 6.

## Článok 5

**Posúdenie závažnosti porušenia**

Komisia pri posudzovaní závažnosti každého porušenia vezme do úvahy všetky relevantné prirážajúce a zmiernujúce okolnosti, a to najmä:

- a) skutočnosť, či organizácia konala nedbanlivo alebo úmyselne;
- b) počet konaní alebo opomenutí konania zo strany uznanej organizácie, v dôsledku ktorých došlo k danému porušeniu;
- c) skutočnosť, či porušenie ovplyvňuje samostatné pracoviská, zemepisné oblasti alebo celú organizáciu;
- d) opakovaný výskyt konaní alebo opomenutí konania zo strany uznanej organizácie, v dôsledku ktorých došlo k danému porušeniu;
- e) dĺžku trvania porušenia;
- f) nesprávny opis skutočného stavu lodí v osvedčeniach a dokumentoch o súlade s predpismi predložených uznanou organizáciou alebo uvedenie nesprávnych alebo zavádzajúcich informácií v týchto dokumentoch;
- g) predchádzajúce sankcie vrátane pokút uložených tej istej uznanej organizácii;
- h) skutočnosť, či porušenie vyplýva z dohody medzi uznanými organizáciami alebo zo zosúladeného postupu, ktorých cieľom alebo účinkom je porušenie kritérií a povinností stanovených v nariadení (ES) č. 391/2009;
- i) stupeň starostlivosti a spolupráce uznanej organizácie pri zisťovaní náležitých konaní alebo opomenutí konania a tiež pri zisťovaní porušení Komisiou.

## Článok 6

**Posúdenie účinkov porušenia**

Komisia pri posudzovaní účinkov jednotlivých porušení, a to predovšetkým rozsahu ohrozenia bezpečnosti alebo ochrany životného prostredia, vezme do úvahy všetky relevantné prirážajúce a zmiernujúce okolnosti, a najmä:

- a) povahu a rozsah nedostatkov, ktoré skutočne ovplyvňujú alebo potenciálne môžu ovplyvniť flotilu osvedčenú organizáciou, a ktoré uvedená organizácia v dôsledku porušenia nezistila alebo nemusí byť schopná zistiť, alebo ktorých včasnú nápravu nepožadovala alebo nemusí byť schopná požadovať, pričom sa zohľadnia najmä kritériá na zadržanie lode stanovené v prílohe X k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/16/ES o štátnej prístavnej kontrole<sup>(1)</sup>;
- b) časť flotily osvedčenej organizáciou, ktorú porušenie skutočne ovplyvňuje alebo ktorú porušenie môže potenciálne ovplyvniť;
- c) akékoľvek iné okolnosti, ktoré predstavujú osobitné zistiteľné riziká, ako napríklad typ skutočne alebo potenciálne dotknutých lodí.

## Článok 7

**Pravidelné sankcie**

1. Pravidelné sankcie uvedené v článku 6 ods. 2 nariadenia (ES) č. 391/2009 môže Komisia uložiť príslušnej organizácii bez toho, aby boli dotknuté pokuty uložené podľa článku 3, s cieľom zabezpečiť prijatie preventívneho a nápravného opatrenia požadovaného Komisiou pri posudzovaní uznanej organizácie.
2. Komisia môže v rozhodnutí o uložení pokút podľa článku 3 stanoviť aj uloženie pravidelných sankcií uznanej organizácii, ak a pokým neprijme nápravné opatrenia alebo neodôvodnene odďaľuje ukončenie porušovania.
3. V rozhodnutí o uložení pravidelných sankcií sa určí lehota, dokedy uznaná organizácia musí vykonať požadované opatrenie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 57.

4. Pravidelné sankcie sa uplatňujú odo dňa nasledujúceho po uplynutí lehoty stanovenej podľa odseku 3 do dňa, kedy organizácia prijala príslušné nápravné opatrenia, a to za predpokladu, že Komisia toto nápravné opatrenie považuje za dostatočné.
5. Základná denná výška pravidelných sankcií za každé porušenie je 0,0033 % celkového priemerného obratu uznanej organizácie vypočítaného podľa článku 9. Pri výpočte individuálnej sumy pravidelných sankcií za každé porušenie sa základná výška upraví podľa závažnosti porušenia, pričom sa zohľadní, do akej miery bola ohrozená bezpečnosť alebo ochrana životného prostredia vzhľadom na články 5 a 6 tohto nariadenia.
6. Komisia môže so zreteľom na okolnosti prípadu a najmä so zreteľom na naliehavosť nápravného opatrenia, ktoré má príslušná organizácia prijať, rozhodnúť o zvýšení dennej výšky pravidelných sankcií až do tejto maximálnej výšky:
- a) keď uznaná organizácia prekročí lehotu stanovenú podľa odseku 3 o viac ako 120 dní, od stodvsiateho prvého po tristý deň od uplynutia lehoty 0,005 % za deň celkového priemerného obratu organizácie vypočítaného podľa článku 9;
- b) keď uznaná organizácia prekročí lehotu stanovenú podľa odseku 3 o viac ako 300 dní, od trisiateho prvého dňa od uplynutia lehoty 0,01 % za deň celkového priemerného obratu organizácie vypočítaného podľa článku 9.
7. Celková suma pravidelných sankcií uložených podľa tohto článku jednotlivo alebo popri pokutách nepresiahne maximálnu výšku stanovenú v článku 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 391/2009, ako je vymedzené v článku 8 tohto nariadenia.

#### Článok 8

##### Určenie maximálnej celkovej výšky pokút a pravidelných sankcií

Maximálna celková výška pokút a pravidelných sankcií uložených uznanej organizácii v zmysle ustanovenia článku 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 391/2009 sa určuje takto:

- a) celková výška pokút uložených uznanej organizácii v súlade s článkom 4 v rámci jedného obchodného roka pre túto organizáciu, pričom sa do úvahy berie dátum rozhodnutia o uložení pokút a v prípade viac ako jedného rozhodnutia o uložení pokút danej organizácii dátum prvého rozhodnutia o uložení pokuty tejto organizácii, nepresiahne 5 % celkového priemerného obratu tejto organizácie vypočítaného podľa článku 9;
- b) celková výška pokút uložených uznanej organizácii v súlade s článkom 4 v rámci jedného obchodného roka pre túto organizáciu určená v súlade s odsekom 1 a pravidelných sankcií uložených v tých istých rozhodnutiach v súlade s článkom 7 ods. 2 a narastajúcich až dovtedy, kým organizácia neprijme nápravné opatrenie, nepresiahne 5 % celkového priemerného obratu tejto organizácie vypočítaného v súlade s článkom 9. Bez toho, aby bol dotknutý článok 21, pravidelné sankcie vymožené Komisiou nepresiahnu maximálnu výšku 5 %;
- c) celková výška pravidelných sankcií uložených uznanej organizácii podľa článku 7 ods. 1 a narastajúcich až dovtedy, kým organizácia neprijme príslušné preventívne alebo nápravné opatrenie, nepresiahne 5 % celkového priemerného obratu tejto organizácie vypočítaného podľa článku 9. Bez toho, aby bol dotknutý článok 21, pravidelné sankcie vymožené Komisiou nepresiahnu maximálnu výšku 5 %.

#### Článok 9

##### Výpočet obratu

1. Na účely tohto nariadenia je celkový priemerný obrat príslušnej uznanej organizácie jedna tretina sumy vypočítanej sčítaním súhrnného obratu materského subjektu, ktorý je držiteľom uznania, a všetkých právnych subjektov, ktoré sú zahrnuté v tomto uznaní na konci každého roka, za tri obchodné roky predchádzajúce rozhodnutiu Komisie.

2. V prípade skupiny s osvedčeným konsolidovaným účtovníctvom je obrat uvedený v odseku 1, pokiaľ ide o materský subjekt a všetky právne subjekty v tejto skupine, ktoré sú zahrnuté v uznaní na konci každého obchodného roka, konsolidovaný príjem týchto subjektov.
3. Pri uplatňovaní odsekov 1 a 2 sa do úvahy berú len činnosti, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 391/2009.

### KAPITOLA III

#### ODŇATIE UZNANIA

##### Článok 10

##### **Odňatie uznania**

1. Komisia môže z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť členského štátu prijať rozhodnutie o odňatí uznania organizácie v prípadoch uvedených v článku 7 ods. 1 písmenách a) až e) nariadenia (ES) č. 391/2009.
2. Na určenie toho, či opakovaný a závažný nedostatok predstavuje neprijateľné ohrozenie bezpečnosti alebo životného prostredia v súlade s článkom 7 ods. 1 písm. a) a b) nariadenia (ES) č. 391/2009, sa zohľadnia tieto prvky:
  - a) informácie a okolnosti uvedené v článku 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 391/2009, najmä so zreteľom na okolnosti uvedené v článkoch 5 a 6 tohto nariadenia;
  - b) kritériá a prípadne maximálne hranice vymedzené v rozhodnutí Komisie 2009/491/ES.
3. V prípade, že pokuty a pravidelné sankcie uložené uznanej organizácii dosiahnu maximálnu výšku stanovenú v súlade s článkom 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 391/2009 a uznaná organizácia neprijme príslušné nápravné opatrenie, Komisia môže usúdiť, že tieto opatrenia nedosiahli cieľ odstrániť možné ohrozenie bezpečnosti alebo životného prostredia.

##### Článok 11

##### **Postup odňatia uznania na žiadosť členského štátu**

1. Ak členský štát žiada Komisiu, aby odňala uznanie organizácie podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 391/2009, svoju žiadosť zašle Komisii písomne.
2. Žiadajúci členský štát podrobne vysvetlí dôvody svojej žiadosti a v prípade potreby uvedie odkazy na kritériá uvedené v článku 7 ods. 1 a okolnosti uvedené v článku 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 391/2009, ako aj okolnosti uvedené v odsekoch 2 a 3 článku 10 tohto nariadenia.
3. Žiadajúci členský štát poskytne Komisii všetky potrebné listinné dôkazy podporujúce jeho žiadosť, riadne označené a očíslované.
4. Komisia písomne potvrdí prijatie žiadosti členského štátu.
5. Keď Komisia usúdi, že na prijatie rozhodnutia sú potrebné ďalšie informácie, vyjasnenie alebo dôkazy, informuje žiadajúci členský štát a vyzve ho, aby príslušne doplnil svoju žiadosť v určenej lehote, ktorá trvá najmenej štyri týždne. Žiadosť členského štátu sa nepovažuje za úplnú, pokiaľ neobsahuje všetky potrebné informácie.
6. Ak Komisia dospeje k záveru, že žiadosť členského štátu je opodstatnená, do jedného roka od prijatia úplnej žiadosti zašle príslušnej organizácii oznámenie námietok podľa článku 12 s cieľom odňať jej uznanie v súlade s týmto nariadením. Žiadajúcemu členskému štátu sa v tomto prípade udelí ohľad a práva príslušného členského štátu podľa kapitoly IV tohto nariadenia.

Ak Komisia v rovnakej lehote dospeje k záveru, že žiadosť členského štátu je neopodstatnená, informuje žiadajúci členský štát, pričom uvedie dôvody a vyzve ho, aby predložil svoje pripomienky v určenej lehote, ktorá trvá najmenej tri mesiace. Komisia do šiestich mesiacov od prijatia týchto pripomienok potvrdí, že žiadosť je neoprávnená, alebo vydá oznámenie námietok v súlade s prvým pododsekom.

7. Ak Komisia dospeje k záveru, že žiadosť členského štátu je neoprávnená alebo neúplná aj po uplynutí lehoty uvedenej v odseku 5, môže rozhodnúť o zahrnutí celej žiadosti alebo jej časti, ako aj priložených podkladov do posúdenia uznanej organizácie vykonaného v súlade s článkom 8 nariadenia (ES) č. 391/2009.
8. Komisia podáva ročne správy výboru COSS o žiadostiach o odňatie uznania predložených členskými štátmi, ako aj o prebiehajúcich postupoch odňatia iniciovaných Komisiou.

#### KAPITOLA IV

### SPOLOČNÉ USTANOVENIA

#### Článok 12

#### Oznámenie námietok

1. Keď Komisia dospeje k záveru, že existujú dôvody na uloženie pokuty a pravidelných sankcií uznanej organizácii v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 391/2009 alebo na odňatie uznania organizácie v súlade s článkom 7 daného nariadenia, zašle organizácii oznámenie námietok a informuje príslušný členský štát.
2. Oznámenie námietok obsahuje:
  - a) podrobný opis konaní a opomenutí konania zo strany uznanej organizácie vrátane opisu relevantných skutočností a uvedenia ustanovení nariadenia (ES) č. 391/2009, o ktorých sa Komisia domnieva, že ich uznaná organizácia porušila;
  - b) identifikáciu dôkazov, z ktorých vychádzajú príslušné zistenia vrátane uvedenia odkazov na správy z inšpekcií, správy z posúdení alebo na iné náležité dokumenty, o ktorých už Komisia alebo Európska námorná bezpečnostná agentúra konajúca v mene Komisie informovala príslušnú organizáciu;
  - c) oznámenie, že Komisia môže v súlade s článkami 6 alebo 7 nariadenia (ES) č. 391/2009 uložiť pokuty alebo pravidelné sankcie alebo odňať uznanie.
3. Komisia v rámci oznámenia námietok vyzve uznanú organizáciu a príslušné členské štáty, aby zaslali písomné pripomienky v určenej lehote, ktorá v žiadnom prípade netrvá kratšie ako šesť týždňov odo dňa prijatia oznámenia o námietkach. Komisia nie je povinná zohľadniť pripomienky doručené po uplynutí stanovenej lehoty, a to bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 24 ods. 4 tohto nariadenia.
4. Oznámením námietok sa nepozastavuje posúdenie príslušnej organizácie. Komisia sa môže kedykoľvek pred prijatím rozhodnutia o uložení pokuty a pravidelných sankcií alebo o odňatí uznania v súlade s týmto nariadením rozhodnúť vykonať doplňujúce inšpekcie kancelárií a priestorov organizácií, navštíviť lode osvedčované organizáciou alebo písomne požiadať uznanú organizáciu o poskytnutie dodatočných informácií týkajúcich sa jej dodržiavania súladu s kritériami a povinnosťami podľa nariadenia (ES) č. 391/2009.
5. Komisia môže kedykoľvek pred prijatím rozhodnutia o uložení pokuty a pravidelných sankcií alebo o odňatí uznania v súlade s týmto rozhodnutím zmeniť svoje posúdenie príslušnej uznanej organizácie. Ak sa nové posúdenie líši od posúdenia, ktoré bolo dôvodom oznámenia námietok, pretože sa zistili nové skutočnosti alebo sa určili nové porušenia alebo nové okolnosti týkajúce sa závažnosti porušenia alebo jeho účinkov na bezpečnosť a životné prostredie, Komisia vydá nové oznámenie námietok.

#### Článok 13

#### Žiadosti o informácie

Komisia môže na vyjasnenie skutočností na účely článku 12 písomne požiadať uznanú organizáciu o poskytnutie písomných alebo ústnych vysvetlení, podrobných údajov alebo dokumentov v rámci určenej lehoty, ktorá však v žiadnom prípade nesmie byť kratšia ako štyri týždne. Komisia v tomto prípade informuje uznanú organizáciu o pravidelných sankciách a pokutách, ktoré jej môžu byť uložené z dôvodu nedodržania súladu so žiadosťou alebo v prípade oneskoreného poskytnutia informácií alebo poskytnutia úmyselne nesprávnych, neúplných alebo zavádzajúcich informácií Komisii.

#### Článok 14

##### Ústne vypočutie

1. Komisia na žiadosť uznanej organizácie, ktorej je určené oznámenie námietok, poskytne tejto organizácii možnosť vyjadriť svoje argumenty v ústnom vypočutí.
2. Komisia vyzve príslušné orgány predmetných členských štátov a z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť príslušných členských štátov môže vyzvať prípadné iné osoby s odôvodneným záujmom o dané porušenia, aby sa zúčastnili na ústnom vypočutí. Komisia sa môže rozhodnúť, že jej bude pomáhať Európska námorná bezpečnostná agentúra.
3. Fyzické alebo súkromné právnické osoby pozvané na vypočutie sa dostavia osobne alebo ich zastupujú právni alebo oprávnení zástupcovia. Členské štáty zastupujú úradníci daného členského štátu.
4. Ústne vypočutia nie sú prístupné verejnosti. Každá osoba prizvaná k účasti môže byť vypočutá osobitne alebo v prítomnosti iných osôb prizvaných k účasti so zreteľom na oprávnený záujem uznaných organizácií alebo iných osôb týkajúci sa ochrany ich obchodného tajomstva a iných dôverných informácií.
5. Výpovede vypočutých osôb sa zaznamenávajú. Na požiadanie sa záznam z vypočutia sprístupní osobám, ktoré sa na vypočutí zúčastnili, ako aj príslušným členským štátom.

#### Článok 15

##### Pravidelné sankcie za nespôuprácu

1. V prípade, že Komisia zamýšľa prijať rozhodnutie o uložení pravidelných sankcií uvedených v článku 7 ods. 1 uznanej organizácii, ktorá neprijala preventívne a nápravné opatrenia požadované Komisiou alebo ktorá spôsobila neodôvodnené oneskorenia pri ich prijímaní, najprv písomne informuje uznanú organizáciu.
2. V oznámení Komisie podľa odseku 1 sa uvedie konkrétne preventívne a nápravné opatrenie, ktoré uznaná organizácia neprijala, ako aj podporné dôkazy, ďalej sa uznaná organizácia informuje o pravidelných sankciách, ktoré Komisia zvažuje v súvislosti s touto organizáciou.
3. Komisia stanoví lehotu, dokedy môže uznaná organizácia predložiť Komisii písomné pripomienky. Komisia nie je povinná zohľadniť písomné pripomienky doručené po uplynutí uvedenej lehoty.

#### Článok 16

##### Prístup k spisu

1. Komisia na žiadosť uznanej organizácie, ktorej bolo zaslané oznámenie námietok, poskytne prístup k spisu, ktorý obsahuje dokumenty a iné dôkazy zhromaždené Komisiou v súvislosti s údajným porušením.
2. Komisia stanoví dátum a prijme náležité praktické opatrenia, aby mala uznaná organizácia prístup k spisu, ktorý môže poskytnúť výhradne v elektronickej forme.
3. Komisia príslušnej uznanej organizácii na žiadosť sprístupní zoznam všetkých dokumentov v spise.
4. Príslušná uznaná organizácia má právo na prístup k dokumentom a informáciám v spise. Komisia pri poskytnutí tohto prístupu riadne zohľadní obchodné tajomstvá, dôverné informácie alebo interný charakter dokumentov vydaných Komisiou alebo Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou.
5. Na účely odseku 4 môžu interné dokumenty Komisie a Európskej námornej bezpečnostnej agentúry zahŕňať:
  - a) dokumenty alebo časti dokumentov, ktoré sa týkajú interných rokovaní Komisie a jej útvarov a Európskej námornej bezpečnostnej agentúry vrátane stanovísk a odporúčaní Európskej námornej bezpečnostnej agentúry určených Komisii;
  - b) dokumenty alebo časti dokumentov, ktoré sú súčasťou korešpondencie medzi Komisiou a Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou alebo medzi Komisiou a členskými štátmi.



## Článok 17

**Právne zastúpenie**

Uznaná organizácia má právo na právne zastúpenie vo všetkých fázach postupov v zmysle tohto nariadenia.

## Článok 18

**Dôvernosť informácií, služobné tajomstvo a právo odoprieť výpoveď**

1. Konania na základe tohto nariadenia sa vykonávajú v súlade so zásadami zachovania dôvernosti informácií a služobného tajomstva.
2. Komisia, Európska námorná bezpečnostná agentúra a orgány príslušných členských štátov a ich úradníci, zamestnanci a iné osoby pracujúce pod ich dohľadom nezverejnia informácie, ktoré získali alebo si vzájomne vymenili podľa tohto nariadenia a na ktoré sa vzťahuje povinnosť zachovať služobné tajomstvo a dôvernosť informácií.
3. Každá uznaná organizácia alebo iná osoba, ktorá predkladá informácie alebo pripomienky podľa tohto nariadenia, jasne identifikuje každý materiál, ktorý sa má považovať za dôverný, pričom uvedie dôvody a do dátumu stanoveného Komisiou poskytne osobitnú verziu, ktorá neobsahuje dôverné informácie.
4. Komisia môže od uznanej organizácie alebo iných zainteresovaných strán takisto požadovať, aby identifikovali akúkoľvek časť správy, oznámenia námietok alebo rozhodnutia Komisie, ktorá podľa ich názoru obsahuje obchodné tajomstvá.
5. V prípade nevykonania identifikovania uvedeného v odsekoch 3 a 4 môže Komisia predpokladať, že príslušné dokumenty alebo námietky neobsahujú dôverné informácie.
6. Bez toho, aby bol dotknutý článok 9 nariadenia (ES) č. 391/2009, majú uznané organizácie právo odoprieť výpoveď v prípadoch, keby boli nútené poskytnúť odpovede, z ktorých by mohlo vyplývať, že sa podieľali na porušení predpisov.

## Článok 19

**Rozhodnutie**

1. Rozhodnutie o uložení pokút, pravidelných sankcií alebo o odňatí uznania v súlade s týmto nariadením je založené výhradne na dôvodoch, ku ktorým príslušná uznaná organizácia mohla predložiť svoje pripomienky.
2. Pri rozhodovaní o uložení pokuty alebo pravidelných sankcií a pri určení príslušnej výšky sa zohľadnia zásady efektívnosti, primeranosti a odradzujúceho účinku.
3. Komisia pri prijímaní opatrení v súlade s týmto nariadením a rozhodovaní o závažnosti a účinku príslušného konania, resp. opomenutia konania na bezpečnosť a životné prostredie zohľadňuje vnútroštátne opatrenia, ktoré sa už voči príslušnej uznanej organizácii prijali na základe tých istých skutočností, najmä v prípadoch, keď je organizácia predmetom súdnych alebo vykonávacích konaní.
4. Konania alebo opomenutia konania zo strany uznanej organizácie, na základe ktorých sa prijali opatrenia v súlade s týmto nariadením, nepodliehajú ďalším opatreniam. Tieto konania alebo opomenutia sa však môžu zohľadniť v ďalších rozhodnutiach prijatých v súlade s týmto nariadením na účely posúdenia ich opakovaného výskytu.
5. Rozhodnutie o uložení pravidelných sankcií alebo rozhodnutie o uložení pokút a pravidelných sankcií Komisia prijíma v súlade s postupom uplatniteľným podľa článku 12 ods. 2 nariadenia (ES) č. 391/2009.
6. Rozhodnutie o odňatí uznania uznanej organizácie Komisia prijíma v súlade s postupom uplatniteľným podľa článku 12 ods. 3 nariadenia (ES) č. 391/2009.

## Článok 20

**Opravné prostriedky, oznamovanie a zverejňovanie**

1. Komisia informuje príslušnú uznanú organizáciu o opravných prostriedkoch, ktoré má k dispozícii.
2. Na účely informovania Komisia svoje rozhodnutie oznámi Európskej námornej bezpečnostnej agentúre a členským štátom.
3. V odôvodnených prípadoch, najmä z dôvodov bezpečnosti alebo ochrany životného prostredia môže Komisia svoje rozhodnutie zverejniť. Pri zverejňovaní podrobných údajov svojho rozhodnutia alebo pri informovaní členských štátov Komisia zohľadní opodstatnené záujmy príslušnej uznanej organizácie a iných zainteresovaných osôb.

## Článok 21

**Vymáhanie pokút a sankcií**

Komisia pristúpi k vymáhaniu pokút a sankcií vystavením príkazu na vymáhanie a vydaním oznámenia o dlhu určeným príslušnej uznanej organizácii v súlade s článkami 78 až 80 a článkom 83 nariadenia Európskeho parlamentu a rady (ES, Euratom) č. 966/2012 <sup>(1)</sup> a článkami 80 až 92 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1268/2012 <sup>(2)</sup>.

## Článok 22

**Premlčacie lehoty na uloženie pokút a pravidelných sankcií**

1. Právo Komisie na uloženie pokút a/alebo pravidelných sankcií uznanej organizácii v súlade s týmto nariadením uplynie po piatich rokoch od dátumu, kedy sa uznaná organizácia dopustila konania alebo opomenutia konania, ktoré spôsobilo porušenie zistené v súlade s článkom 3 tohto nariadenia. V prípade pretrvávajúcich alebo opakovaných konaní alebo opomenutí, ktoré spôsobujú porušenie, však čas začína plynúť dňom ukončenia konania alebo opomenutia.

Právo Komisie na uloženie pravidelných sankcií uznanej organizácii v súlade s článkom 15 tohto nariadenia uplynie po troch rokoch od dátumu, kedy sa uznaná organizácia dopustila konania alebo opomenutia, v prípade ktorých Komisia požadovala príslušné preventívne alebo nápravné opatrenie.

2. Každým opatrením, ktoré Komisia alebo Európska námorná bezpečnostná agentúra podnikne na účely posúdenia alebo na účely konania vo veci porušenia v súvislosti s konaním alebo opomenutím konania zo strany uznanej organizácie, sa prerušuje náležitá premlčacia lehota stanovená v odseku 1. Premlčacia lehota sa prerušuje s účinnosťou odo dňa, kedy bolo uznanej organizácii oznámené opatrenie Komisie alebo agentúry.
3. Po každom prerušení začne premlčacia lehota plynúť odznovu. Premlčacia lehota však nepresiahne lehotu rovnú dvojnásobku počiatočnej premlčacej lehoty s výnimkou, keď sa premlčanie pozastavuje podľa odseku 4.
4. Premlčacia lehota na uloženie pravidelných sankcií sa pozastavuje na obdobie, počas ktorého je rozhodnutie Komisie predmetom konania na Súdnom dvore Európskej Únie.

## Článok 23

**Premlčacie lehoty na výber pokút a pravidelných sankcií**

1. Právo začať konanie vo veci vymáhania pokút a/alebo pravidelných sankcií zaniká jeden rok po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia podľa článku 19.
2. Premlčacia lehota uvedená v odseku 1 sa prerušuje, ak Komisia alebo členský štát, ktorý koná na žiadosť Komisie, urobí akýkoľvek úkon, ktorého cieľom je vymôcť platbu pokút a/alebo pravidelných sankcií.
3. Po každom prerušení začne premlčacia lehota plynúť odznovu.
4. Premlčacie lehoty uvedené v odsekoch 1 a 2 sa pozastavia v prípade:
  - a) povolenia lehoty na platbu;
  - b) pozastavenia vymáhania platby podľa rozhodnutia Súdneho dvora Európskej Únie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1.

**Článok 24****Uplatňovanie lehôt**

1. Lehoty stanovené v tomto nariadení začínajú plynúť odo dňa nasledujúceho po prijatí oznámenia Komisie alebo po jeho osobnom doručení.
2. V prípade oznámenia určeného Komisii sa náležité lehoty považujú za splnené, keď bolo oznámenie odoslané doporučené pred uplynutím príslušnej lehoty.
3. Komisia pri stanovovaní lehôt zohľadňuje náležité procesné práva a osobitné okolnosti jednotlivých postupov rozhodovania na základe tohto nariadenia.
4. V prípade potreby a na základe odôvodnenej žiadosti predloženej pred uplynutím pôvodnej lehoty sa lehoty môžu predĺžiť.

**Článok 25****Spolupráca s príslušnými vnútroštátnymi orgánmi**

Komisia použije informácie, ktoré príslušné vnútroštátne orgány poskytli v odpovedi na žiadosť Komisie, len na tieto účely:

- a) na vykonanie úloh, ktoré jej boli zverené na účely uznania uznaných organizácií a dohľadu nad nimi na základe nariadenia (ES) č. 391/2009;
- b) ako dôkaz na účely rozhodovania na základe tohto nariadenia bez toho, aby boli dotknuté články 16 a 18 tohto rozhodnutia.

## KAPITOLA V

**ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA****Článok 26****Uplatňovanie**

Udalosti, ktoré sa stali pred dátumom nadobudnutia účinnosti nariadenia (ES) č. 391/2009, nevedú k žiadnym opatreniam podľa tohto nariadenia.

**Článok 27****Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. júla 2014

Za Komisiu  
predseda  
José Manuel BARROSO

## PRÍLOHA

Prvý stĺpec tejto tabuľky sa vzťahuje na príslušné ustanovenia nariadenia (ES) č. 391/2009 a jeho prílohy I, na základe ktorých sa na účely tohto nariadenia vytvorili skupiny kritérií a povinností, z ktorých každá predstavuje jedno porušenie. Pokiaľ ide o povinnosti stanovené v hlavnom texte nariadenia (ES) č. 391/2009, prvý stĺpec sa vzťahuje na náležitý článok a odsek. V prípade kritérií uvedených v prílohe I daného nariadenia sa prvý stĺpec vzťahuje na príslušnú časť, kritérium, podkritérium a klauzulu.

Druhý stĺpec obsahuje všeobecný opis každej skupiny výhradne na lepšiu orientáciu.

Ustanovenia nariadenia (ES) č. 391/2009	Predmet úpravy príslušných skupín
článok 8 ods. 4	Zverejnenie výsledkov preskúmania svojho systému riadenia kvality
článok 9 ods. 1 a kritérium B.4	Prístup k informáciám a dokumentácii o lodiach
článok 9 ods. 2	Prístup k lodiam
článok 10 ods. 1 prvá časť	Konzultácie na účely harmonizovania a zosúladenia pravidiel a postupov a na spoločný výklad medzinárodných dohovorov
článok 10 ods. 1 druhá časť	Vzájomné uznávanie
článok 10 ods. 3	Spolupráca s úradmi štátneho prístavného dozoru
článok 10 ods. 4	Informácie Komisii, členským štátom a iným zúčastneným stranám, medzi iným o klasifikovaných flotilách, transferoch, zmenách, pozastavení platnosti a odňatí tried
článok 10 ods. 5	Možnosť vlajkového štátu poskytnúť poradenstvo, pokiaľ ide o potrebu úplnej inšpekcie lode, ktorej bola znížená trieda alebo ktorá mení triedu, pred vydaním štatutárnych osvedčení organizáciou
článok 10 ods. 6	Požiadavky v prípadoch transferu triedy
článok 11 ods. 1, 2, 3 a 5	Prijímanie všetkých opatrení potrebných na zriadenie, udržanie a zabezpečenie účinného fungovania nezávislého subjektu posudzovania a certifikácie kvality v súlade s požiadavkami nariadenia
kritérium A.1	Právna subjektivita a požiadavky na audit
kritérium A.2	Preukázateľné primerané skúsenosti pri posudzovaní projektov a stavby obchodných lodí
kritériá A.3, B.1 a B.7 písm. g)	Dostatočný a vhodný personál, celosvetová pôsobnosť služieb, výhradní inšpektori
kritériá A.4 a B.7 písm. a)	Stanovenie a udržiavanie súboru komplexných pravidiel a postupov na určovanie tried
kritérium A.5	Register lodí
kritérium A.6	Nezávislosť, nestrannosť a konflikt záujmov
kritériá A.7, B.7 písm. c) prvá časť a B.7 písm. k)	Požiadavky týkajúce sa štatutárnej úlohy okrem ISM (organizácia bezpečnej prevádzky lodí)
kritérium B.2	Etický kódex
kritérium B.3	Dôvernosť náležitých informácií vyžadovaných úradom

Ustanovenia nariadenia (ES) č. 391/2009	Predmet úpravy príslušných skupín
kritérium B.5	Práva duševného vlastníctva lodeníc, dodávateľov vybavenia a vlastníkov lodí
kritériá B.6, B.7 písm. b) druhá časť, B.7 písm. c) druhá časť, B.7 písm. i) a B.8	Systém riadenia kvality vrátane záznamov
kritérium B.7 písm. b) prvá časť	Vykonávanie pravidiel a postupov na určovanie tried
kritérium B.7 písm. d)	Línie zodpovednosti, právomoci a vzájomné vzťahy personálu
kritérium B.7 písm. e)	Fungovanie v kontrolovaných podmienkach
kritérium B.7 písm. f)	Dohľad nad prácou vykonávanou inšpektormi a ďalším personálom
kritérium B.7 písm. h)	Systém odbornej prípravy a spôsobilosti inšpektorov
kritérium B.7 písm. j)	Komplexný systém vnútorného auditu na všetkých pracoviskách
kritérium B.7 písm. l)	Zodpovednosť a kontrola nad regionálnymi kancelárkami a inšpektormi
kritérium B.9	Priame poznatky a vlastný úsudok
kritérium B.10	Kódex ISM (organizácie bezpečnej prevádzky lodí)
kritérium B.11	Účasť zúčastnených strán na vypracúvaní pravidiel a postupov